



Kisha kulingana na kile kilichoandikwa, wakiaadhimisha Sikukuu ya Vibanda wakitoa idadi ya sadaka za kuteketezwa kama ilivyohitajika kila siku sawasawa na ilivyoagizwa.

וְאֶחָרַיִן	עֵלָת	תְּמִיד	וְלֶחְרָשִׁים	וְלִכְלֹ-	5
na-baada-ya-hayo	sadaka-za-kuteketezwa	za-daima	na-kwa-miezi-mipya	na-kwa-kote	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H3605</a>	
מִוֶּעֶדִי	יְהוָה	הַמְקֻדָּשִׁים	וְלִכְלֹ	מִתְנַדֵּב	
sikukuu	za-Yahwe	zilizotakaswa	na-kwa-kila	anayetoa-hiari	
<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5068</a>	
לִיהוָה:	נָדְבָה				
kwa-Yahwe	sadaka-ya-hiari				
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5071</a>				

Baada ya hayo, walitoa sadaka za kuteketezwa za kawaida, sadaka za Mwezi Mwandamo na dhabihu zote za sikukuu takatifu za Bwana zilizoamriwa, pamoja na zile sadaka za hiari zilizotolewa kwa Bwana.

מִיּוֹם	אֶחָד־	לְחֹדֶשׁ	הַשְּׁבִיעִי	הַחֲלוֹ	לְהֵעֶלֹת	6
tangu-siku	ya-kwanza	ya-mwezi	wa-saba	walianza	kutoa	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H5927</a>		
לִיהוָה	וְהִיבֵל	יְהוָה	לֹא	יָסַד:		
kwa-Yahwe	lakini-hekalu	la-Yahwe	halikuwa	limewekwa-msingi		
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1964</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3245</a>		

Ingawa bado msingi wa Hekalu la Bwana ulikuwa haujawekwa, watu walianza kutoa sadaka za kuteketezwa kwa moto kwa Bwana tangu siku ya kwanza ya mwezi wa saba.

וַיִּתְּנוּ-	כֶּסֶף	לְחֻצְבִּים	וְלֶחְרָשִׁים	וּמִשָּׂאָה	7
na-wakatoa	fedha	kwa-wachongaji-mawe	na-kwa-mafundi	na-kinywaji	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H2672</a>	<a href="#">H2796</a>	<a href="#">H4960</a>	
וְשִׁמֹן	לְצִדְדֵימִים	וְלַצִּדִּים	לְהִבְיֵא	עֲצֵי	
na-mafuta	kwa-Wasidoni	na-kwa-Wasori	kuleta	miti	
<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H6722</a>	<a href="#">H6876</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6086</a>	
אֶל-	יָם	כְּרֻשִׁיּוֹן	כּוֹרֶשׁ	מִלְדָּה-	
kuelekea	bahari	kama-ruhusa	ya-Koreshi	mfalme-wa	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H7558</a>	<a href="#">H3566</a>	<a href="#">H4428</a>	
עֲלֵיהֶם:	פָּרֶס	וַיִּשְׁוֶע	וַיִּשְׁוֶע	וַיִּשְׁוֶע	
juu-yao	Uajemi	na-Yeshua	na-Yeshua	na-Yeshua	
	<a href="#">H6539</a>	<a href="#">H3442</a>	<a href="#">H3442</a>	<a href="#">H3442</a>	

Kisha watu wakawapa mafundi wa uashi na useremala fedha, wakawapa watu wa Sidoni na Tiro vyakula, vinywaji na mafuta ili waweze kuleta magogo ya mierezi kwa njia ya bahari kutoka Lebanoni hadi Yafa, kama alivyoagiza Koreshi mfalme wa Uajemi.

וּבִשְׁנָה	הַשְּׁנִית	לְבוּאָם	אֶל-	בֵּית	הָאֱלֹהִים	8
na-katika-mwaka	wa-pili	wa-kuja-kwao	kuelekea	nyumba	ya-Mungu	
<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H0430</a>	
בְּחֹדֶשׁ	הַשְּׁנִי	זֵרֻבָבֶל	בְּוַ	וַיִּשְׁוֶע	וַיִּשְׁוֶע	
katika-mwezi	wa-pili	Zerubabeli	mwana-wa	na-Yeshua	na-Yeshua	
<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H2216</a>		<a href="#">H3442</a>	<a href="#">H3442</a>	

יּוֹצֵדֵק	וְשֹׂאֵר	וְאַחֵיהֶם	הַכְּהֻנִים	וְהַלְוִיִּם	וְכָל-	הַבָּאִים	מִתְשַׁבֵּי
Yosadaki	na-waliobaki	ndugu-zao	makuhani	na-Walawi	na-wote	waliokuja	kutoka-utumwani
<a href="#">H7605</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0935</a>		
יְרוּשָׁלַם	וַיַּעֲמִירוּ	אֶת-	הַלְוִיִּם	מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וּמַעֲלָה
Yerusalemu	na-wakawaweka	-	Walawi	kutoka-umri-wa	miaka-ishirini	na-zaidi	na-zaidi
<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H4605</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H4605</a>
לְנֻצַח	עַל-	מְלֶאכֶת	בֵּית-	יְהוָה:	פ		
kusimamia	juu-ya	kazi	ya-nyumba-ya	Yahwe			
<a href="#">H5329</a>		<a href="#">H4399</a>		<a href="#">H3068</a>			

Katika mwezi wa pili wa mwaka wa pili baada ya Waisraeli kufika kwenye nyumba ya Mungu huko Yerusalemu, Zerubabeli mwana wa Shealtieli, Yeshua mwana wa Yosadaki na ndugu zao wengine (makuhani, Walawi na wote waliorejea Yerusalemu kutoka uhamishoni) walianza kazi, wakiteua Walawi wenye umri kuanzia miaka ishirini au zaidi kusimamia ujenzi wa nyumba ya Bwana.

יְהוּדָה Yuda <a href="#">H3063</a>	בְּנֵי- wana-wa	וּבְנָיו na-wanawe	קַדְמִיאֵל Kadmieli <a href="#">H6934</a>	נְדֻגָּה na-ndugu-zake <a href="#">H0251</a>	בְּנָיו wanawe	יֵשׁוּעַ Yeshua <a href="#">H3442</a>	וַיַּעֲמֵד na-akasimama <a href="#">H5975</a>
בְּנֵי wana	ס ya-Mungu <a href="#">H0430</a>	הַאֲלֵהִים katika-nyumba	בְּבֵית kazi <a href="#">H4399</a>	הַמְּלֶאכָה wafanyao	עַל- juu-ya	לְנִצְחָה kusimamia <a href="#">H5329</a>	כְּאֶחָד kama-mmoja <a href="#">H0259</a>
				וְאֶחֱיָהֶם Walawi <a href="#">H3881</a>	בְּנֵיהֶם na-ndugu-zao <a href="#">H0251</a>	הַנְּדָדִי wana-wao <a href="#">H2582</a>	הַנְּדָדִי wa-Henadadi <a href="#">H2582</a>

Yeshua na wanawe, pamoja na ndugu zake, Kadmieli na wanawe (wazao wa Hodavia), wana wa Henadadi na wana wao na ndugu zao, Walawi wote walijiunga pamoja kusimamia wale waliofanya kazi katika nyumba ya Mungu.

מְלֻכָּשִׁים wamevaa <a href="#">H3847</a>	הַכְּהָנִים makuhani <a href="#">H3548</a>	וַיַּעֲמִידוּ na-wakaweka <a href="#">H5975</a>	יְהוָה la-Yahwe <a href="#">H3068</a>	הֵיכַל hekalu <a href="#">H1964</a>	אֶת- - <a href="#">H0853</a>	הַבָּנִים wajenzi <a href="#">H1129</a>	וַיִּסְדּוּ na-wakaweka-msingi <a href="#">H3245</a>	
עַל- kulingana-na	יְהוָה Yahwe <a href="#">H3068</a>	אֶת- - <a href="#">H0853</a>	לְהִלָּל kusifu	בְּמַצְלָתֵים kwa-matoazi <a href="#">H4700</a>	אֲסָפּוּ Asafu <a href="#">H0623</a>	בְּנֵי- wana-wa	וְהַלְוִיִּם na-Walawi <a href="#">H3881</a>	בְּחֻצְרוֹת tarumbeta <a href="#">H2689</a>
					יִשְׂרָאֵל: Israeli <a href="#">H3478</a>	מְלֶאכֶה- mfalme-wa <a href="#">H4428</a>	דָּוִד ya-Daudi <a href="#">H1732</a>	יָדֵי mikono <a href="#">H3027</a>

Wajenzi walipoweka msingi wa Hekalu la Bwana, makuhani wakiwa wamevalia mavazi yao wakiwa na tarumbeta na Walawi (wana wa Asafu) wakiwa na matoazi, walishika nafasi zao za kumtukiza Bwana, kama ilivyoagizwa na Daudi mfalme wa Israeli.

כִּי- kwa-sababu	טוֹב mwema	כִּי kwa-sababu	לְיְהוָה kwa-Yahwe <a href="#">H3068</a>	וּבַהוֹדָת na-kwa-shukrani <a href="#">H3034</a>	בְּהִלָּל kwa-sifa	וַיַּעֲבֹדוּ na-wakajibu		
גְּדוּלָּה kubwa <a href="#">H8643</a>	תְּרוּעָה kelele <a href="#">H8643</a>	הֲרִיעוּ walipiga-kelele <a href="#">H7321</a>	הָעָם watu	וְכָל- na-wote <a href="#">H3605</a>	יִשְׂרָאֵל Israeli <a href="#">H3478</a>	עַל- juu-ya	חֲסָדָיו fadhili-zake <a href="#">H5769</a>	לְעוֹלָם milele
	ס ¶ <a href="#">H3068</a>	יְהוָה: Yahwe <a href="#">H3068</a>	בֵּית- nyumba-ya	הוֹסֵד umewekwa-msingi <a href="#">H3245</a>	עַל kwa-sababu	לְיְהוָה Yahwe <a href="#">H3068</a>	בְּהִלָּל kwa-kusifa	

Waliimba nyimbo za sifa na za shukrani kwa Bwana hivi: "Yeye ni mwema; upendo wake kwa Israeli wadumu milele." Watu wote wakapaza sauti kubwa za sifa kwa Bwana, kwa sababu msingi wa nyumba ya Bwana ulikuwa umewekwa.

רְאוּ waliona <a href="#">H7200</a>	אֲשֶׁר ambao	הַזְּקֵנִים wazee <a href="#">H2205</a>	הָאֲבוֹת wa-baba <a href="#">H0001</a>	וְרֵאשֵׁי na-viongozi	וְהַלְוִיִּם na-Walawi <a href="#">H3881</a>	מִהַכְּהָנִים kutoka-makuhani <a href="#">H3548</a>	וְרֵבִים na-wengi	
בְּקוֹל kwa-sauti <a href="#">H1058</a>	בְּכִים wakilia	בְּעֵינֵיהֶם mbele-yao	הַבָּיִת nyumba	זֶה hii <a href="#">H2088</a>	בִּיְסוּדוֹ ilipowekwa-msingi <a href="#">H3245</a>	הָרֵאשׁוֹן ya-kwanza <a href="#">H7223</a>	הַבָּיִת nyumba	אֶת- -
				קוֹל: sauti	לְהִקְרִים kupaza <a href="#">H8057</a>	בְּתְרוּעָה kwa-kelele <a href="#">H8643</a>	וְרֵבִים na-wengi	גְּדוּלָּה kubwa

Lakini wengi wa makuhani wazee, Walawi na viongozi wa jamaa waliokuwa wameona Hekalu la mwanzoni, walilia kwa sauti walipoona msingi wa Hekalu hili ukiwekwa, huku wengine wengi wakipiga kelele kwa furaha.

הָעָם	בְּכִי	לְקוֹל	הַשְּׂמִיחָה	תְּרוּעַת	קוֹל	מְכִירִים	הָעָם	וְאֵין
cha-watu	ya-kilio	kutoka-sauti	ya-furaha	ya-kelele	sauti	waliotambua	watu	na-hakuna
	<a href="#">H1065</a>		<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H8643</a>				<a href="#">H0369</a>
פ	לְמִרְחֹק:	עַד-	נִשְׁמָע	וְהַקוֹל	גְּדוֹלָה	תְּרוּעָה	הָעָם	כִּי
¶	mbali	hadi	ilisikika	na-sauti	kubwa	kelele	watu	kwa-sababu
	<a href="#">H7350</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H8085</a>			<a href="#">H8643</a>	<a href="#">H7321</a>	

Hakuna mtu ambaye angeweza kutofautisha sauti hizo za furaha na za kilio, kwa sababu watu walipiga kelele sana. Nayo hiyo sauti ikasikika mbali.